

LAS NORMAS ISO: UN VALIOSO RECURSO PARA LA DESCRIPCIÓN BIBLIOGRÁFICA DEL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO Y TÉCNICO

FELQUER, Lucrecia V. ¹ ; ACOSTA FELQUER, María Abelina ²

¹Departamento de Ciencias de la Información. Facultad de Humanidades. UNNE.

Avda Las Heras 727. Resistencia, Chaco, Argentina.

Correo electrónico: lvfelquer@yahoo.com.ar

²Departamento de Geografía. Facultad de Humanidades. UNNE.

Avda Las Heras 727. Resistencia, Chaco, Argentina.

Correo electrónico: abeacostafelquer@hotmail.com

ANTECEDENTES

La producción científica y técnica ha experimentado un crecimiento exponencial desde mediados del siglo XX. Surge así la necesidad de uniformar y normalizar los datos bibliográficos de las publicaciones científicas para facilitar la comunicación del conocimiento científico y su difusión garantizando de esta manera, su visibilidad.

Esta comunicación técnica pretende dar a conocer la norma ISO (International Standardization Organization) que es la entidad internacional con sede en Ginebra fundada en octubre de 1946.

ISO es la encargada de favorecer la normalización en el mundo con el objeto de facilitar el intercambio y desarrollar la cooperación en el ámbito intelectual, científico, tecnológico y la actividad económica.

ISO es una federación mundial integrada por organismos nacionales que a su vez actúan como oficinas de normalización delegadas en cada país, como por ejemplo: IRAM (Instituto Argentino de Normalización) de Argentina, AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación) en España, AFNOR (Association Française de Normalisation) en Francia, DIN (Dienstleistungsunternehmen bei der Internationalisierung helfen) en Alemania, etc. Los respectivos comités técnicos velan por la vigencia de las normas. Los beneficios de la normalización son numerosos porque permiten crear criterios mínimos operativos para estandarizar un producto, proceso o servicio. Ejemplo de esto, es la certificación ISO 9001:2000 que el IRAM otorgó recientemente al Centro de Documentación y Atención al Usuario de la Dirección de Estadística y Censos del Gran Buenos Aires acreditando su sistema de gestión de calidad. Otros ejemplos interesantes, resultan las certificaciones solicitadas y/o recibidas de las empresas de limpieza, telefonía, industria de la carne, alimenticia, calidades de impresión (telas, tipos de tintas) de banderas expuestas a agentes climáticos, para productos químicos para el análisis de tanques de agua potable, para el tratamiento de residuos líquidos, para las generadoras termoeléctricas, para la exportación por ejemplo, de hierbas aromáticas producidas en Argentina, para establecer ISO 14001 en empresas salmoneras y/o acuícolas, en un sistema de gestión ambiental para reglamentar los aspectos ambientales, entre otros.

DESARROLLO

La normalización en el campo de la información bibliográfica significa optimizar los procesos que permiten analizar, almacenar, recuperar la información y su intercambio.

En el campo de la información y su transferencia, la normalización juega un papel de relevancia debido a que incide en todos y cada uno de los procesos del ciclo de la información, desde su generación, edición, selección, sistematización y difusión, hasta su uso; con el fin de generar nuevos conocimientos registrados. Es decir, la normalización se ha convertido en un elemento de mejora de todo el sistema de transferencia de la información científica.

El uso de las normas ISO para la descripción bibliográfica, está dirigido a la comunidad académica de la UNNE. Destaca la importancia de las bibliografías como herramientas de búsqueda y consulta de materiales documentales, como facilitadoras del acceso a todo el conocimiento documental y porque remiten generalmente, a una fuente de información primaria. Otro motivo de importancia es que las normas permiten incrementar la calidad y la consistencia de la información, para mejorar la compatibilidad de estructuras de datos o bien para facilitar tanto la recuperación como el intercambio de información. Son consideradas de gran utilidad y valor porque dan respuesta a los retos de las nuevas tecnologías. Además, se acentúa el valor de contar con una norma no sólo para el campo de las ciencias de la información sino para cualquier disciplina que utilice información porque sirve para avalar trabajos o proyectos científicos.

En esta oportunidad, se presentan las normas ISO 690 ([IRAM 32053-1](#)) para citar documentos impresos y las ISO 690.2 ([IRAM 32053-2](#)) para citar documentos electrónicos en el área de las humanidades.

COMO CITAR DOCUMENTOS MONOGRAFICOS

Formato impreso ISO 690

BEAUJEU GARNIER, Jacqueline y CHABOT, G. **Tratado de geografía urbana**. Barcelona: Vives, 1970.

DELGADO LOPEZ-COZAR, Emilio. **La investigación en biblioteconomía y documentación**. Asturias (España): Trea, 2002.

COMO CITAR UNA ANALITICA DE UN CONGRESO

MEADOWS, John. Education and training. In **Networking and the future of libraries: Proceedings from the UK Office for Library Networking Conference**, April, 2-5, 1999.

COMO CITAR PARTES DE MONOGRAFIAS (capítulo, volumen, anexos, etc.) O DE PUBLICACIONES SERIADAS

FELQUER, José F. y FELQUER, L. M.B. de. Geografía Física de Entre Ríos. En FELQUER, José F. y FELQUER, L. M.B. de. **Geografía de Entre Ríos**. Paraná, Argentina: Nueva Impresora, 1962. p.7-30.

COMO CITAR CONTRIBUCIONES DENTRO DE LAS MONOGRAFIAS O DENTRO DE LAS PUBLICACIONES SERIADAS

PRICE, Derek de Solla. A general theory of bibliometric and other cumulative advantage processes. In GRIFFITH, Belver C. **Key paper information science**. New Cork: Knowledge Industry Publications, 1980. p.177-191.

COMO CITAR ARTICULOS DE PUBLICACIONES PERIODICAS EN DISINTOS FORMATOS

Formato impreso ISO 690

SUBIRATS COLL, Imma, ARENCIBIA JORGE, Ricardo y DE ROBBIO, Antonella. **Eprints for Library and Information Science (E-LIS): La tecnología al servicio de la investigación en Bibliotecología y Ciencias de la Información**. ACIMED, nov.-dic. 2004, vol.12, no.6, p.1-1. ISSN 1024-9435.

Formato Documento Electrónico ISO 690-2

SUBIRATS COLL, Imma, ARENCIBIA JORGE, Ricardo y DE ROBBIO, Antonella. **Eprints for Library and Information Science (E-LIS): La tecnología al servicio de la investigación en Bibliotecología y Ciencias de la Información**. ACIMED. [online]. nov.-dic. 2004, vol.12, no.6 [citado 19 Agosto 2005], p. 1-1. Disponible en la World Wide Web: <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352004000600007&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1024-9435.

Formato impreso ISO 690

CANEDO ANDALIA, Rubén. **Medicina basada en la evidencia y medicina basada en la genómica: nuevos retos para el bibliotecario clínico**. ACIMED, nov.-dic. 2004, vol.12, no.6, p.1-1. ISSN 1024-9435.

Formato Documento Electrónico ISO 690-2

CANEDO ANDALIA, Rubén. **Medicina basada en la evidencia y medicina basada en la genómica: nuevos retos para el bibliotecario clínico**. ACIMED. [online]. nov.-dic. 2004, vol.12, no.6 [citado 19 Agosto 2005], p.1-1. Disponible en la World Wide Web: <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352004000600001&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1024-9435.

Formato impreso ISO 690

ATLAS GEOGRÁFICO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA. [papel]. Octava edición. Buenos Aires, Argentina: Instituto Geográfico Militar, 2001. 125p. ISBN 987-96048-1-4.

INSTITUTO DE GEOGRAFIA. Facultad de Humanidades. UNNE. Atlas geográfico de la provincia de Corrientes. Tomo IV: Las actividades primarias. **Geográfica** 11, 2001.

BARSA PLANETA. **Atlas Histórico**. Bs.As.: Ed.Planeta., 2004.

COMO CITAR MATERIAL CARTOGRAFICO [Material Digital: Internet, fotos aéreas y/o satelitales digitales]

BARSA PLANETA. **Atlas histórico**. [en línea]. Linda Manzanilla y Leonardo López Luján, coordinadores.

C2003. [citado 19 agosto 2005]. Disponible en: www.cod.edu/library/libweb/Berger/spanish/nonfictionbooks.htm

CHOSMALAL. Plano topográfico [en línea] De la sección indicada para la población capital del territorio de Neuquén y atyacencias de la misma; especificando los pueblos delineados, lotes urbanos y chacras que se han dado a los pobladores. Escala 1:50.000 o sea 1^{mm} = 50 Metros. Levantado por M.J. Olarevaga Octubre de 1887. Disponible en: http://www.igm.gov.ar/images/det_chosmalal.jpg

ATLAS GEOGRÁFICO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA. [CD-ROM]. Buenos Aires, Argentina: Instituto Geográfico Militar, 2000.

Conclusiones

Que la comunidad académica de la Facultad de Humanidades en particular y de la Universidad Nacional del Nordeste en general, utilicen las normas ISO 690 y 690-2 en la redacción bibliográfica, es aspirar a que finalmente se potencie la calidad y la consistencia de la información de su producción científica y técnica.

BIBLIOGRAFIA

Las normas ISO pueden ser consultadas en los siguientes sitios webs:

<http://biblioteca.ucv.cl/herramientas/citaselectronicas/iso690/iso690.pdf>

<http://biblioteca.ucv.cl/herramientas/citaselectronicas/iso690-2/iso690-2.html>